

Distr.: General
22 March 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والستون
البند ٢٣ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٨ آذار/مارس ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من
الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه الإعلان بشأن مسألة جزر مالفيناس والبيان الخاص
بشأن التنقيب عن الوقود الأحفوري في الجرف القاري، اللذين اعتمدا خلال مؤتمر القمة
الأول لوحدة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الذي عقد في ريفيرا مايا، المكسيك،
يومي ٢٢ و ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠ (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،
في إطار البند ٢٣ من جدول الأعمال.

(توقيع) كلود هلمر

الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٨ آذار/مارس ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

إعلان بشأن مسألة جزر مالفيناس

يجدد رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المجتمعون في مؤتمر قمة الوحدة، تأكيد دعمهم للحقوق المشروعة لجمهورية الأرجنتين في نزاعها المتعلق بالسيادة مع المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بخصوص "مسألة جزر مالفيناس".

ويذكرون بالمصلحة الإقليمية المتمثلة في أن تستأنف حكومتا جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية المفاوضات من أجل التوصل في أقرب وقت ممكن إلى حل عادل وسلمي ونهائي للتزاع المتعلق بالسيادة على جزر مالفيناس وجورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، وفقا لما صدر عن الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية من قرارات وإعلانات ذات صلة.

ويشيرون أيضا إلى أنه، وفقا لمعاهدة لشبونة المعدلة للمعاهدة المتعلقة بالاتحاد الأوروبي والمعاهدة المنشئة للجماعة الأوروبية، إن إدراج جزر مالفيناس وجورجيا الجنوبية وسندويتش الجنوبية ضمن نظام رابطة بلدان وأقاليم ما وراء البحار يتعارض مع الحقوق المشروعة لجمهورية الأرجنتين ومع وجود نزاع على السيادة على الأرخبيلات المذكورة.

مايان ريفيرا مايا، المكسيك

٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠

بيان خاص بشأن التنقيب عن الوقود الأحفوري في الجرف القاري

في مؤتمر قمة وحدة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، أعلنت رئيسة جمهورية الأرجنتين، كريستينا فرنانديز دي كيرشنر، رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بشأن استمرار الأعمال البريطانية المنفذة من جانب واحد في منطقة الجرف القاري الأرجنتيني للتنقيب عن الوقود الأحفوري واستخراجه.

وأشارت رئيسة الأرجنتين إلى أن مصطبة نفطية نصف مغمورة قد وصلت للبداية بأعمال التنقيب في منطقة من الجرف القاري الأرجنتيني تقع على بعد حوالي ١٠٠ ميل بحري شمال جزر مالفيناس. وفي هذا الخصوص، أرسلت حكومة الأرجنتين مذكرة احتجاج في ٢ شباط/فبراير ٢٠١٠ إلى المملكة المتحدة، تعرب فيها عن رفضها للقرار الذي أذن بممارسة تلك الأنشطة. وعُملت مذكرة الاحتجاج تلك بوصفها وثيقة رسمية من وثائق كل من الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية.

وفي هذا الصدد، يذكر رؤساء دول وحكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بقرار الجمعية العامة ٤٩/٣١ الذي دعت فيه الجمعية العامة الطرفين "إلى الامتناع عن اتخاذ قرارات من شأنها أن تنطوي على إدخال تعديلات انفرادية على الحالة أثناء مرور الجزر بالعملية الموصى بها" من جانب الجمعية العامة.

ريفييرا مايا، المكسيك

٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠